

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 24 JUILLET, 1930.

DIX-SEPTIEME ANNEE No. 30.

L'ASSEMBLEE DE LA NOMINATION A ETE TRES ENTHOUSIASTE

Les deux candidats pour les comtés de Madawaska et Restigouche ont été chaudement applaudis dans leurs discours. — Le Ministre des Travaux Publics et l'hon. J. E. Michaud font de bons discours en faveur des candidats ainsi que d'autres orateurs.

UN BROUHAHA QUI MET DE LA VIE

L'Assemblée de la nomination des candidats de Restigouche-Madawaska pour l'élection fédérale du 28 courant a eu lieu lundi en présence de plusieurs centaines d'électeurs.

M. Thadée D. Hébert, officier-rapporteur pour la division électorale, a annoncé que les nominations reçues ont été celles de M. T. Henry McEvoy, de Dalhousie, candidat libéral, et M. Max D. Cormier, avocat et maire de la ville d'Edmundston, candidat conservateur.

M. Donat L. Daigle présida l'assemblée qui suivit et annonça les orateurs. Le premier fut M. McEvoy.

T. H. McEVROY

Le candidat libéral est bien connu dans le comté de Restigouche où il fait le commerce pour la British Empire Steel Co., depuis plusieurs années. Il compte également un grand nombre d'amis dans le comté de Madawaska. C'est un jeune homme très brillant possédant une excellente éducation; parlant avec égale facilité l'anglais et le français. Sa voix très forte lui permet de prononcer un excellent discours et d'atteindre l'objectif.

M. McEvoy fit son discours en français et parla quelques minutes en anglais. Il espère au début de son discours que les deux députés qui ont été élus de ce comté, ont une communication constante avec les électeurs et les visent souvent au temps des sessions. Si mes autres intérêts font tort à l'attention que je dois porter aux intérêts du peuple, déclare le candidat, j'abandonnerai ces autres intérêts pour me consacrer entièrement à mes électeurs.

L'orateur demanda aux électeurs de considérer le record des deux partis en litige afin d'en arriver à une conclusion. Il fait une revue du record de l'administration libérale, dit-il, à bien mérité du peuple par le passé pour qu'on le maintienne au pouvoir.

Qu'à fait le gouvernement pour les provinces maritimes et surtout le Nouveau-Brunswick.

Nomination de la commission Duncanson pour enquêter sur les besoins des provinces maritimes. Cette commission indépendante a fait des recommandations au gouvernement que celui-ci a rempli avec fidélité, dans ses parties majeures: octrois de \$875,000 pour la Nouvelle-Ecosse, \$600,000 pour le Nouveau-Brunswick, \$125,000 pour l'Ile du Prince-Edouard; octroi de \$119,000 sous forme de taxe payée par le C.N.R., au Nouveau Brunswick; diminution des taux de fret sur le C.N.R., et autres chemins de fer, représentant une économie pour le peuple de plus de \$7,500,000; enlèvement du lourd fardeau de la dette de \$6,000,000 contractée par la province dans la construction du Valley Railway; octroi de \$3,500,000 à l'Ile du Prince-Edouard pour faciliter la traversée entre le N.-B. et l'Ile; taux spécial pour le transport en hiver du charbon de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau Brunswick, jusqu'à Montréal; nomination d'un ministre des Pêcheries pour s'occuper des pê-

cheurs et organisation de coopératives pour l'écoulement plus facile et plus rémunérateur de leurs produits.

M. McEvoy parle ensuite de ce que l'administration King a fait pour le reste du Canada; retour des ressources naturelles aux provinces de l'Ouest; diminution de la dette du Canada de \$275,000,000, alors qu'en deux ans les conservateurs l'avaient augmentée de \$176,000,000; réduction des taxes au montant de \$118,000,000. En conclusion, dit l'orateur, nous avons au Canada un gouvernement qui a à cœur et a établi l'harmonie des races et la coopération entre les différents groupes qui composent notre Dominion, entente qu'il est très difficile de trouver chez les conservateurs.

Max D. CORMIER

Le candidat conservateur reçoit une longue et enthousiaste ovation lorsqu'il apparaît devant l'assistance. M. Cormier est un politicien actif depuis plus de vingt ans. Il est également intéressé à la politique municipale de comté et il est maire de la ville d'Edmundston depuis neuf ans. Il est très connu dans le comté de Madawaska et de Restigouche. Avant d'arriver à ce poste, il a été un grand nombre d'années dans les deux comtés et l'ovation qu'il reçoit au commencement de son discours montre qu'il compte un grand nombre de supporters.

M. Cormier rappelle que cette élection est l'une des plus importantes, assez étendue la question du tarif montrant que la hausse du tarif sert aux manufacturiers au détriment du consommateur. Pendant la foule des critiques pour Cormier. Le président est obligé de demander plus d'attention et l'orateur peut continuer jusqu'à la fin sans interruption.

L'hon. D. A. Stewart, ministre des Travaux Publics au provincial, reçoit une ovation lorsqu'il se présente pour parler en faveur de M. l'avocat Cormier. Il félicite le candidat libéral pour la facilité qu'il a de parler la langue des deux grandes races du Dominion. Le ministre parle principalement de la question du tarif, du chômage, et des pensions aux vieillards que M. Bennett promet de payer et mentionne le trésor fédéral.

A ce moment la pluie force plusieurs personnes à chercher un abri. Le ministre continue son discours et promet que le comté de Restigouche donnera à M. Cormier une majorité d'au moins 1000 voix. Il espère que les comtés de Madawaska en fera autant.

M. Henry Diotte, M.P.P., de Restigouche adresse aussi la parole et promet une belle majorité à M. Cormier dans Restigouche, allant jusqu'à 1500 voix.

L'hon. J. E. Michaud, au moment où il se lève pour adresser la parole en faveur du candidat libéral, reçoit une longue ovation de la foule qui s'était rassemblée près de l'estrade depuis que la pluie avait discontinué. M. Michaud ne veut pas faire de pronostics, il préfère attendre au soir des élections.

M. Michaud parle de la question du chômage et explique que M. King a promis que son gouvernement paierait piastre-piastre aux gouvernements provinciaux qui voudraient aider aux chômeurs.

Sur la question du tarif M. Michaud cite plusieurs grands quotidiens du pays, d'ordinaire peu sympathiques à M. King, mais très favorables à sa politique de tarif. Il parle longuement de la question de l'industrie laitière et du prix du beurre, montrant qu'il a fait passer au gouvernement l'importer du beurre pour en avoir sur nos tables au lieu d'être forcé de manger des sous-produits. Ceci était dû à l'entrée facile de lait et du lait en nature aux Etats-Unis. Les cultivateurs de ces Etats-Unis pour leur lait en

et lorsque le terme a été expiré M. King a refusé de les renouveler malgré leur importance. M. Cormier parle aussi de l'octroi du fédéral pour les logements ouvriers qui a aussi été discontinué. Il traite également la question de l'industrie laitière et montre par des chiffres sa décroissance. Il parle du bas prix du beurre que les cultivateurs reçoivent parce que le gouvernement a conclu une entente avec la Nouvelle Zélande pour l'importation de leur beurre.

L'orateur traite également de la question du chômage, parlant des 200,000 chômeurs que le pays possède actuellement alors que le gouvernement chante la prospérité du pays. Il fait allusion à la réponse de l'hon. M. King disant qu'il ne donnera pas cinq cents à un gouvernement provincial tory pour aider aux chômeurs.

M. Cormier dit que la Commission Duncanson fut arrachée d'un gouvernement qui ne voulait pas la donner. Ce sont les résultats des élections partielles de Kent et d'Halifax qui ont fait ouvrir les yeux au gouvernement alors que ses candidats furent défaits.

M. Cormier déclare que ce n'est pas un gouvernement libéral que nous avons mais un gouvernement progressiste car M. King est à la merci de cette poignée de députés progressistes de l'Ouest qui obtiennent tout ce qu'ils demandent.

En terminant M. Cormier fit un appel personnel à la population du Madawaska à son titre de serviteur du peuple dans la politique du comté. S'il est élu il promet de consacrer ce qu'il a de meilleur en lui au service des électeurs.

AUTRES ORATEURS

M. T. D. Hébert, avocat de Campbellton, a été l'orateur suivant. Sa qualité d'agent du Candidat libéral il traite d'une façon assez étendue la question du tarif montrant que la hausse du tarif sert aux manufacturiers au détriment du consommateur.

Pendant la foule des critiques pour Cormier. Le président est obligé de demander plus d'attention et l'orateur peut continuer jusqu'à la fin sans interruption.

L'hon. D. A. Stewart, ministre des Travaux Publics au provincial, reçoit une ovation lorsqu'il se présente pour parler en faveur de M. l'avocat Cormier. Il félicite le candidat libéral pour la facilité qu'il a de parler la langue des deux grandes races du Dominion.

Le ministre parle principalement de la question du tarif, du chômage, et des pensions aux vieillards que M. Bennett promet de payer et mentionne le trésor fédéral.

A ce moment la pluie force plusieurs personnes à chercher un abri. Le ministre continue son discours et promet que le comté de Restigouche donnera à M. Cormier une majorité d'au moins 1000 voix. Il espère que les comtés de Madawaska en fera autant.

CANDIDATS de RESTIGOUCHE-MADAWASKA



M. T. HENRY McEVROY, candidat libéral à l'élection de lundi prochain.



M. Max D. CORMIER, candidat conservateur dans la présente lutte fédérale.

UN HOMME S'ENLEVE LA VIE

Samedi dernier, vers six heures, un drame s'est déroulé dans le Quartier No. 1 d'Edmundston, remettant en mémoire l'accident du printemps dernier dans le même Quartier.

Victoire Beaulieu, célibataire âgé d'environ 45 ans, a été trouvé baignant dans son sang dans sa chambre. On appela le médecin et le prêtre immédiatement ce dernier, eut le temps d'arriver avant que le malheureux expire. Malgré les soins des médecins Beaulieu expira à la suite d'une blessure qu'il s'était infligée avec une carabine que l'on trouva à ses côtés.

On ignore les circonstances qui entourèrent la mort de Beaulieu car il n'y avait aucun témoin de la scène. Certaines personnes entendent la détonation du coup de feu mais croient que c'était le bruit d'un pneu qui crève.

Le coroner M. L. J. Cyr a tenu une enquête sommaire pour permettre l'inhumation et l'enquête devant jurés aura lieu jeudi soir à sept heures.

nature que pour le beurre. Dès que les Etats-Unis ont élevé une barrière sur le lait canadien, M. King a annulé l'entente avec la Nouvelle-Zélande.

Il ne faut oublier aussi, dit M. Michaud, que si le cultivateur se plaint que son beurre se vend peu marché il y a la classe ouvrière qui est bien satisfaite de pouvoir en manger à loisir parce que le prix est abordable. Ceci montre comment il est difficile de satisfaire tout le monde; pour abaisser le coût de la vie il faut déplaire aux producteurs; pour satisfaire ceux-ci il faudra mécontenter les consommateurs.

A un certain moment de son discours M. Michaud s'est adressé directement à un groupe qui voulait l'interrompre et leur a dit que ceux qui criaient contre le chômage étaient de cette sorte de gens qui ne dépensent les argentés publiques qu'avec leurs partisans politiques, et refusent de l'ouvrage aux libéraux.

UN BROUHAHA

Dès que M. McLaughlin, avocat de Campbellton, a commencé à parler et tumulte commença dans l'assemblée; les uns criaient "Hourra pour Cormier" d'autres manifestaient leur appui à M. McEvoy; le tapage devint tellement fort et les interruptions tellement fréquentes que M. McLaughlin dut reprendre son siège.

C'est alors que la chienne gagna le groupe des orateurs; une discussion s'engagea entre l'hon. M. Stewart, M. Diotte et l'avocat T. D. Hébert, tandis que le Dr. Violette essayait de pacifier l'assistance sans succès.

La paix se rétablit lorsque M. McEvoy revint devant la foule avec M. McLaughlin et demanda à écouter l'orateur. Celui-ci reprit son discours et put finir en paix mais sans émotion.

M. McEvoy donna la réplique à ses adversaires pendant dix minutes et la foule se dispersa en saluant de nouveau les deux candidats d'une longue ovation.

L'ACCIDENT A FAILLI LEUR COUTER LA VIE

Deux jeunes gens d'Edmundston, en motocyclette, frappent une voiture, dimanche dernier.

La paroisse de St-Jacques semble être destinée à être le théâtre des accidents les plus graves pendant cette saison de l'automobile. Dimanche dernier, deux jeunes gens d'Edmundston, l'un du nom de Belzile, membre de la firme A. Belzile & Fils, manufacturiers de beurre et crème à la glace, et l'un de leurs employés du nom de Langlois, voyageant en motocyclette, vinrent en collision avec une voiture dont les occupants revenaient de la messe paroissiale à St-Jacques.

Les occupants de la voiture étaient M. Ferdinand Lizotte, sa mère et une fillette. Lizotte allait prendre le chemin de la rivière à la Tuite lorsque la motocyclette frappa sa voiture et la lança dans le champ voisin. Les premiers témoins à arriver sur le lieu de l'accident trouvèrent les deux jeunes gens sous la voiture et inconscients.

On appela immédiatement le médecin et le prêtre et les victimes furent transportées à l'hôpital privé d'Edmundston sous les soins des Drs Desrochers et Laporte. Les malheureux jeunes gens souffrent de graves blessures à la tête. Belzile est le moins blessé des deux. Langlois fut longtemps sans reprendre connaissance, et actuellement on nous le rapporte qu'il a certains moments de lucidité. Les médecins espèrent les sauver.

Les occupants de la voiture n'ont pas souffert de blessures graves et ont pu être reconduits à leur demeure. La voiture a été fortement endommagée et le cheval reçut quelques blessures légères.

Les Funérailles de Mme John Dechaîne

Jeudi dernier le 17 juillet eurent lieu les funérailles de feu Hortense Picard épouse de John Dechaîne, décédée à l'Hôtel-Dieu de St-Basile le 15 courant.

Le service fut chanté par M. le curé Conway d'Edmundston, assisté des abbés Michaud et Lang comme diacre et sous-diacre.

Conduisaient le deuil, l'époux de la défunte M. John Dechaîne, ses frères Willie, Frédéric, Frank et Vital Picard, ses beaux-frères, Herménégilde Dechaîne de Rivière du Loup, Ovide Dubé de Notre Dame du Lac; ses neveux Archie, Léo V., Léo W., Adelbert Picard, Fred, Bill et Claude Hébert, Angus McLean, Hector Hudon, Bill Hébert, Claude Corneau; sa sœur Mme Medley Hébert; ses belles-sœurs Mmes H. Dechaîne et Anselme Dechaîne de Rivière du Loup, Mme Arthur Dionne de Montréal.

On remarqua aussi ses nièces Mmes Hector Hudon, Bill Hébert, Angus McLean, Denis Cyr, Claude Corneau, Vital Voisine, Albert Lavoie, Mmes Marthe, Ida Jeanne Hébert, M. et Mme Adjudant Onellet de St-Moïse, Mme Pat. Guerrette, Charles G. Picard, Jos. F. Pelletier, Albert Choynard, Arthur Hachez, Edmond Williams, V. McGe, P. Nadeau, L. Gagné, F. Fournier, G. Germain, Alex. Albert, James Michaud et une foule d'autres dont les noms nous échappent.

Les porteurs étaient MM. Fortunat Michaud, Georges Picard, Albert Choinard, Edmund Williams, Wilbrod Picard et Prudent Picard.

REMERCIEMENTS

La famille Levite Fournier de St-Basile remercie cordialement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de leur père, soit par offrandes de messes, prières, assistance aux funérailles, etc. A tous un sincère merci.

LES NOMINATIONS DANS LE CANADA LUNDI DERNIER

Le directeur du "Devoir" est le seul candidat élu par acclamation, lundi. — Il partage cet honneur avec M. R. Gardiner, élu la semaine dernière. — 545 candidats pour les 245 sièges des Communes. — Plus de candidats qu'en 1926.

Ottawa.—Les nominations des candidats aux 245 sièges de la Chambre des Communes du Canada ont été complètes lundi. En tout, 545 candidats ont été nommés soit 17 de plus qu'aux élections générales de 1926, mais 27 de moins qu'aux élections de 1925. Deux candidats sont élus par acclamation et sont par conséquent les premiers membres du prochain Parlement. Ce sont: M. Robert Gardiner, leader des fermiers-unis de l'Alberta, élu la semaine dernière, et M. Henri Bourassa qui fut autrefois le chef des nationalistes de la province de Québec, et qui est aujourd'hui le député indépendant du comté de Labelle.

Aux dernières élections générales, il y avait eu une seule acclamation. Les élections de 1925 n'en avaient vu aucune.

Les libéraux ont nommé hier, 14 candidats de plus qu'en 1926. En même temps, les nominations libérales sont de neuf en bas de celles des conservateurs.

Le tableau suivant indique les nominations par partis en 1930 et 1926:

Partis	1930	1926
Libéraux	222	199
Conservateurs	231	233
Progressistes	7	20
Lib. Prog.	12	21
F. U. A.	11	12
Fermiers (Sask.)	9	—
Travailleurs	11	18
Indépendants	33	25
Communistes	9	—
Total	545	528

Aux Provinces Maritimes la lutte est entre libéraux et conservateurs dans tous les comtés. Aucun indépendant ou troisième parti. Les candidats sont: Carleton-Victoria.—A. R. Foster, M.P., libéral; B. F. Smith, cons.

Gloucester.—Hon. P. J. Veniot, libéral; A. M. Robichaud, cons. Charlotte.—J. W. Scovil, libéral; A. D. Ganong, cons.

King.—A. E. Bourgeois, M.P., libéral; T. Arsenault, cons. Northumberland.—G. P. Burdill, libéral; G. M. McDale, cons. Restigouche-Madawaska.—T. Henry McEvoy, libéral; Max D. Cormier, cons.

Royal.—D. V. White, libéral; Hon. G. B. Jones, M.P., cons. Saint-John-Albert.—A. G. McAvity et W. M. Ryan, libéraux; Thomas Bell, M.P., et Dr M. MacLaren, M.P., cons.

Westmorland.—H. R. Emmerston, libéral; Dr O. B. Price, M.P., cons. York-Sunbury.—J. F. Winslow, libéral; R. B. Hanson, M.P., cons.

L'appel nominal a été fait, hier, dans 171 divisions qui doivent être 173 députés. Ajoutons aux 70 divisions qui ont eu lieu appel nominal, il y a une semaine, on arrive au total de 245 divisions pour tout le pays.

ASSEMBLEES DE Max. D. CORMIER
Le Candidat du Peuple
Samedi soir à 8 heures à St-Joseph près de l'Eglise
Dimanche après la Messe — à ST-BASILE

Electeurs du Madawaska Venez entendre la vérité au sujet du Gouvernement King.
Venez entendre Max. D. Cormier, Maire de la Ville d'Edmundston, Avocat distingué, Homme honnête et intègre.
LE CANDIDAT POPULAIRE
Annonce du Parti Conservateur.

Grande Assemblée
Dimanche Soir le 27 juillet à Huit Heures
Au Théâtre 'STAR' dans l'intérêt de
Max. D. Cormier
Le Candidat du Peuple
Des Orateurs distingués adresseront la parole.
VEZ EN TENDRE LA VERITE AU SUJET DU GOUVERNEMENT KING.
DIMANCHE après-midi à 3 heures
ASSEMBLEE DANS LE QUARTIER No. 1
près de la Salle Godin.
Annonce du Parti Conservateur.

FREDERICTON N.B.



ST-BASILE, N. B.

Mme Albert Boudreau et sa fille Stella sont retournées à Montréal après avoir passé une semaine parmi leurs parents.

Nous apprenons avec plaisir que M. Damase Beaulieu de Rivière Verte, actuellement à Paris depuis l'an dernier, reviendra au pays à la fin de juillet.

Mme Joseph Verret d'Edmundston accompagnée de Mme Henry Marquis de Pincher Creek, Alberta, ont passé quelques jours à St-Basile cette semaine chez Mmes A. Hudon et Treffé Pelletier.

Étaient les hôtes de Mme Denis Daigle, M. et Mme James Legey, inspecteur des malles de

Moncton, aussi que M. et Mme Patrice Beaulieu et leur fillelette Verna, de St-David, Me.

M. l'abbé Louis J. Cyr, en visite chez ses parents M. Jos. R. Cyr depuis quelques jours, est retourné dans sa paroisse à Acadieville, samedi dernier. Sa sœur la Rvde Sr. Marie du Rosaire, des Filles de l'Assomption de Campbellton accompagnée de la Rvde Sr. Marie de la Présentation, est actuellement ici.

Ces jeunes religieuses furent les hôtes des Religieuses de l'Hôtel Dieu et de quelques parents, M. et Mme B. A. Cyr, M. et Mme Nérée J. Cyr et M. Jos. S. Mercure. Elles recueilleront les offrandes qu'on voudra bien leur donner pour leur Maison-Mère.

MARIAGE—Après la bénédiction nuptiale,

M. et Mme Gut. Violette, mardi matin, reçurent avec reconnaissance les bons souhaits de M. l'abbé Maheu et de M. S. Azzie, ecclésiastique, au cours d'un repas que ces deux abbés voulurent bien réchauffer de leur présence, à la demeure de M. et Mme B. A. Cyr. L'hon. J. E. Michaud, et Mme Michaud étaient présents. Les nouveaux époux sont actuellement en voyage dans la province de Québec.

SAINT-FRANÇOIS

—Les Révérendes Soeurs Marie de l'Eucharistie et Marie du St-Esprit, religieuses de l'Assomption étaient de passage dans la paroisse le 14 et 15.

—M. Gongague Pelletier, agronome dans la province de Québec est venu passer quelques jours chez ses parents M. et Mme Louis Pelletier.

—Mlle Annie Gagné de Québec est en visite chez ses parents pour quelques temps.

—M. et Mme Jimmy Michaud et Tommy Michaud d'Edmundston étaient de passage chez M. Emile Nadeau dimanche dernier.

—M. et Mme Denis Laplante, M. J. Michaud, Mme Rémi Pelletier sont allés faire un voyage à Québec au commencement de la semaine.

—M. et Mme Antoine Plourde, M. Jos Plourde, Edouard et Adélaïde Plourde sont partis pour un voyage aux Etats-Unis.

—Mlle Rosa Levasseur de Clair est venue passer quelques jours dans sa famille.

—M. et Mme Albert Bouchard de Baker Brook était de passage ici dimanche dernier.

—M. Adolphe Bontot et Mlles Amélia, Léanne et Alma Bontot de Lac Baker visitaient leurs parents dimanche dernier.

—Dimanche après la messe il y eut assemblée politique. MM Enoil Michaud Harry McEvoy, Dr Violette et Pius Michaud adressèrent la parole.

CABANO

DECES—M. Albert Bouchard vient d'être douloureusement éprouvé par la mort de son épouse, décédée le 10 juillet à l'âge de 26 ans et 5 mois. La défunte, née Ida Roy, a succombé à une longue maladie soufferte avec la plus parfaite résignation. Sa mort sera vivement

SATISFACTION DE NOS RENTIERS

"J'ai l'honneur d'accuser réception de votre chèque de \$35.04. Vous avez raison d'être fiers de la bonne administration des biens de la Société. Je vous souhaite de convaincre toute la jeunesse de s'assurer des rentes viagères de la Caisse Nationale d'Economie. Nous n'aurions plus besoin de lois de pension pour les vieillards."—M. J. E. Hébert, curé, Windsor Mills, P. Q.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

J. W. HOGG, Organisateur.
EDMUNDSTON, N.-B.

"Le Meilleur Pneu," dit un Courrier

"J'ai parcouru toutes sortes de routes avec une série de Pneus Cordés-Câbles DUNLOP et je n'ai pu en approuver encore la composition intérieure. Ils sont encore bons et je crois que les Pneus DUNLOP sont les meilleurs que l'on puisse se procurer."

—Lettre d'un courrier (non sur demande)
Chaque Pneu Cordé-Câble DUNLOP est fabriqué d'après un plan invariable qui lui garantit un long parcours.



PNEUS CORDÉS-CÂBLES DUNLOP RENFORCÉS

"Et Ensuite Madame?"



GRATIS

COUPONS D'ESCOMPTE

Des coupons d'escompte vous seront donnés, lorsque vous achèterez au COMPTANT pour la pleine valeur de votre achat. Lorsque vous aurez des coupons pour une valeur de \$12.50, vous aurez droit à une jolie cuillère en argent Rogers; voyez le dos de votre coupon pour les autres cadeaux.

Ces coupons sont échangeables en tout temps pour de l'argent à 1% de leur valeur imprimée.

Obtenez une couteillerie complète en collectionnant ces coupons.

NOTRE téléphone ne sonne jamais deux fois pour le même appel. Nous sommes toujours là avec une réponse courtoise — prêts à prendre votre commande pour Epicerie, Viandes et Légumes de Qualité.

Dites simplement à l'opératrice: No. 51
Spéciaux du 25 au 31 juillet

Au Comptant Seulement

SUCRE BLANC la poche	5.32	BISCUITS Viau 3 lbs pour	33c
CORN FLAKES Sugar Crisp, 3 pour	25c	FEVES en cosces 2 btes pour	35c
RAISIN sans noyaux, 2 boîtes pour	25c	LAIT NESTLE 2 boîtes pour	25c
HOMARD boîte 1/2 lb	41c	CORN BEEF Swift boîte 1 livre	29c
FLEURS & CHIPSO gros paquet	19c	CATSUP Clark la bouteille	20c
MACARONI Vermicelle SPAGUETTI, 2 ppts	25c	GRAISSE chaudière de 5 livres	85c
THE NOIR Armstrong, la lb	59c	PUFED RICE le paquet	15c
BLE D'INDE sur épis, la boîte	28c		

JOHN J. DAIGLE



COMBINATION OFFER

Commies d'un bout à l'autre du monde Avec l'Achat de:
1 bouteille SAUCE BRANSTON 33c
1 btle Marmalade aux Oranges 25c
Little Chip
1 pot ORANGE CUP 13 oz 37c
Total 95c

SPECIALS
en Vente à ces
Prix bas de
JUILLET 25-31

BAS PRIX

- MAYONNAISE Dainty Lunch bout. 8 onces 30c
- BEURRE de PEANUT McLAREN Verre No. 4 23c
- MOUTARDE Préparée LIBBY jarre 9 onces 12c
- CORN STARCH London, 2 ppts pour ALLUMETTES Aviator 3 boîtes pour 27c

Catsup
Champignons C & B
la bouteille 43c

Olives Queen
Eatonia
btle 8 onces 22c

GELEE EATON
essences assorties 3 ppts 18c

LIME JUICE
ROSE
Btle 13 oz 37c

SAGO BLANC
de choix, lb 10c

JAMBON CUIT
la livre 59c

FRANKFURTS
la livre 25c

SPECIAL BANANES
3 lbs pour 25c

Nouvelles Carottes

SPECIAL... CORN FLAKES
Kellogg 3 ppts pour 25c

SPECIAL... CONFITURES
aux Cerises Smith jarre 32 onces chacune 29c

SPECIAL CITRONS
la douzaine 37c

MACARONI & FROMAGE, la lb 35c
BOLOGNA la livre 22c

BEURRE de beurrierie, le lb 34c
CORN BEEF tranché, la lb 26c

SPECIAL FEVES Blanches
5 lbs pour 34c

Nouvelles Bettes, Fèves en cosces, Concombres.



regrettée de ceux et celles qui ont eu l'avantage de la connaître et d'apprécier ses belles qualités. Aussi les paroissiens se sont fait un devoir d'assister nombreux aux funérailles qui eurent lieu en notre paroisse le 12 courant. Nos sincères sympathies.

REUNION INTIME

Dimanche soir dernier parents et amis se réunissaient à la demeure de M. et Mme Philias Leclerc pour fêter M. et Mme Hilaire Leclerc (née Marie-Anne Dumont) de retour de leur voyage de noces. Un succulent souper fut servi aux invités. Dans la soirée il y eut chant, musique et amusements. Tous se sont quittés en emportant de cette joyeuse réunion un bon souvenir.

VA-ET-IENT

—M. et Mme Salomon Corbin d'Edmundston étaient en visite dernièrement chez leurs parents M. et Mme L. Leclerc.
—M. et Mme Alex. Leclerc de Grand Sault ont passé le dimanche chez leurs parents.
—Mlle Léona Martin d'Edmundston est retournée enchantée de son séjour à Cabano.
—Mlles Marie L. Caron et J. Larochelle, institutrices de St-Epiphanie étaient en visite chez leurs parents et amis la semaine dernière.
—M. et Mme Adolard Beaulieu de Salm, Mass., étaient de passage à Cabano dernièrement chez Mme E. Nadeau.
—M. et Mme F. Leclerc et M.

et Mme Emile Pelletier sont allés à St-Hilaire dimanche dernier.

—Mlles Ruth et Dorothee Charon d'Edmundston sont venues passer leurs vacances à Cabano.

—M. et Mme Jos. Dionne, M. et Mme Hilaire Leclerc, Mlle A. Leclerc sont revenus enchantés d'un voyage à Montréal.

POUR MARIAGE

et autres occasions

commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, — N.-B.

LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"

COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST, N.-B.

COURS CLASSIQUE ET Cours Commercial Bilingues

Rentrée: mardi, le 9 septembre.

FOIN & BOIS A VENDRE

Foin de 1ère qualité à vendre; livraison faite dans la ville. Aussi bois de chauffage, bois franc et mou, fendu pour poêle et livré à domicile.

Foin et bois aux prix courant.

S'adresser à

J. FRANK RICE
EDMUNDSTON, N.-B.

CHARS USAGES

Nous avons encore quelques bons autos usagés que nous vendrons d'ici à la fin du mois à des prix très spéciaux. — Venez nous consulter sur la valeur et les conditions de paiement de ces autos.

Consultez-nous avant d'acheter Nous offrons des conditions de paiement faciles.

J. CLARK & SON Ltd

distributeurs pour CHEVROLET — OLDSMOBILE — OAKLAND — VIKING
F. E. Fournier, — — — Gérant local
EDMUNDSTON, N.-B.



Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le vendredi 1er août 1930, des soumissions pour des remises à neuf et des réparations aux édifices de la Station de quarantaine, à l'île Partridge, N.-B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour des remises à neuf et des réparations, Station de quarantaine, l'île Partridge, N.-B."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer des formules de soumission aux bureaux de l'Architecte en Chef, du ministère des Travaux publics, Ottawa, et de l'architecte résident, édifice du vieux bureau de poste, Saint-Jean, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Par ordre,
N. DESJARDINS,
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 18 juillet 1930.
No. 41-1f-24jt. 55L

LE MADAWASKA

J. G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration.

Les Martyrs Canadiens

L'excellent article qui suit a été communiqué au "Figaro" de Paris par M. Georges Goyau, de l'Académie Française, à la veille de la canonisation des martyrs canadiens, laquelle a eu lieu à Rome le dimanche, 30 juin.

La France religieuse se prépare à passer les Alpes: des pèlerinages s'organisent, attirent chaque jour de nouvelles recrues. Nombreux sont les Français qui veulent être à Saint-Pierre en cette journée du dimanche 29 juin, où la France missionnaire sera à l'honneur: les martyrs canadiens qu'en 1926 Pie XI béatifiait vont être canonisés. L'éclatant témoignage que reçoit ainsi l'héroïsme de leurs vertus doit rappeler à toutes les mémoires françaises la page d'héroïsme qui marque le point culminant de notre époque canadienne, et que ces Jésuites écrivaient avec leur sang.

Pour les marchands qui venaient là-bas commencer, pour les colons qui commençaient de s'installer, les sauvages Iroquois étaient une perpétuelle menace, d'autant plus redoutable que les Hollandais de la Nouvelle-Amsterdam—aujourd'hui New-York—leur fournissaient volontiers des arquebuses. "La Nouvelle France va se perdre si elle n'est pas fortement et promptement secourue", écrivait dès 1641 le jésuite Vimont; le commerce des Cent-Associés, la colonie des Français, et la religion qui commence à fleurir parmi les sauvages, sont à bas, si l'on ne dompte par les Iroquois.

Les secours militaires tardaient. Mais il y avait un autre moyen de "dompter" les Iroquois: c'était de les faire chrétiens, et les Jésuites s'y efforcèrent, en se présentant d'abord comme médiateurs puis comme apôtres. Quelques années plus tôt, un Jean de Bréboeuf, un Antoine Daniel, un Isaac Jogues, un Gabriel Lallemand, un Noël Chabanel, —les saints de dimanche prochain,—paraissent destinés à faire la gloire de ces collègues du royauté—collège de Rouen, collège d'Eu, collège de Toulouse, collège de Bourges, où ils enseignaient les belles-lettres et faisaient bénéficier la foi chrétienne de tous les prestiges de l'humanisme. Leur éducation avait fait d'eux des latinistes consommés; et les seuls épisodes dramatiques qui parussent destinés à scander leurs existences, étaient ces drames latins où faançais dont tout bon professeur de rhétorique alignait les hexamètres et dirigeait ensuite l'interprétation.

Mais ces Pères rêvaient de missions. Volontiers leurs imaginations prenaient congé de ces païens avec lesquels les études classiques les avaient mis en amitié, pour s'élever vers d'autres païens, vers les indigènes de cette vallée de Saint-Laurent, dont un de leurs devanciers, le P. Le Jeune, écrivait aux Jésuites de France: "Il n'y a lieu au monde où la rhétorique soit plus puissante qu'au Canada". Ils partaient donc, avec l'illusion généreuse que leur rhétorique, outre-mer, leur servirait encore de quelque chose, et bientôt ils constataient que ce qui les attendait et ce que Dieu leur demandait d'accepter, c'étaient les souffrances et c'était la mort.

Sortant d'un lieu bien poli, écrivait le P. Bréboeuf, vous tombez entre les mains de gens barbares, qui ne se soucient guère de votre philosophie et de votre théologie. Par surcroît, ces "barbares" étaient des nomades; on arrivait pour les "fixer", pour les rendre sédentaires, et tout d'abord on était contraint de les suivre, tandis que, de forêt en forêt, tant bien que mal, ils cherchaient leur vie; si leurs recherches étaient vaines, il leur restait la ressource d'être anthropophages, et parfois ils en usaient. Un autre péril, plus subtil mais non moins grave, guettait le missionnaire; il fallait éviter d'acquiescer trop de prestige, car on courait le risque, alors, de passer finalement pour un sorcier, pour l'instrument d'une puissance supérieure... Aucune impression n'était plus propre à déchaîner la rage des Iroquois, et tout de suite ils en venaient aux plus atroces supplices. Il leur semblait qu'en s'acharnant sur ces corps de prêtres, ils écarteraient de leur terre et de leur atmosphère une mystérieuse influence, tombée d'un mystérieux au-delà, et qui s'était révélée pernicieuse, séditeuse.

Voilà pourquoi le P. Bréboeuf, la langue arrachée, un fer embrasé s'enfonçant dans sa gorge, était, en dérision le son baptême, aspergé d'eau bouillante, puis dépecé à coup de hache; et voilà pourquoi, penché sur son cadavre, les bourreaux humaient et buvaient son sang, comme une source de force surhumaine. Voilà pourquoi le P. Gabriel Lallemand, "l'homme le plus faible et le plus délicat qu'on eût pu voir", était grillé dans une écorce de sapin, et n'ayant plus ni nez ni langue, ni peau sur le crâne, assistait, les yeux ouverts, à la cuisson de ses chairs, jusqu'à ce qu'on fit de lui un aveugle, et puis un cadavre. "C'est maintenant, mon Père, lui disait Bréboeuf, que nous sommes donnés en spectacle au Ciel, aux anges et aux hommes"; et Lallemand, ses plaies ouvertes, se mettait à genoux pour embrasser le poteau auquel il était lié, et pour s'offrir à Dieu.

La passion du P. Jogues, elle, eut deux étapes. En 1642, on lui coupa les doigts, et sous ses yeux, son jeune compagnon Goupil était tué. Jogues put s'évader, regagner la France, raconter ce qui se passait là-bas. Canoniquement, il n'avait plus le droit de dire la messe, ses moignons ne pouvant plus saisir l'hostie, lever le calice. Mais le Pape Urbain XIII disait: "Il serait indigne de refuser à un mar-

Avis d'Exécuteurs

Toutes personnes ayant des réclamations contre la succession de feu l'abbé Thomas Bergeron sont requis de les faire parvenir à la Royal Trust Company Saint John, N. B., exécuteurs testamentaires d'après le Testament de feu l'abbé Thomas Bergeron; et tous—10 et 24 juillet.

tes personnes ayant des dettes envers la dite succession sont priées de faire leurs paiements à la dite Royal Trust Company, sans délai.

Ce 8 juillet 1930.

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

COIFFURES FEMININES

A un moment où la mode des cheveux courts chez les femmes semble perdre du terrain, il n'est peut-être pas sans intérêt de jeter un coup d'oeil rétrospectif sur la dite coutume. Celle-ci a été en butte, dès ses débuts, à des critiques acerbes de la part de personnes aux tendances conservatrices. La nouvelle façon de porter les cheveux était qualifiée de trop garçonnière, et citée aussi comme une autre preuve d'un ultra-modernisme choquant. Il faut être juste, cependant; et le nom même du procédé en question, "cheveux à la Ninon", montre que cette mode a eu une certaine vogue dès le milieu de XVIIe siècle. Mais voici que des déconvenues récentes l'ont ressuscité quelque chose de plus extraordinaire encore. M. le Professeur W. H. Bade, de la Pacific School of Religion, ayant entrepris des fouilles près de Jérusalem, a mis au jour des poteries en excellent

état de conservation, et sur lesquelles des têtes de femme sont représentées avec du bobbed hair! Et ces vases remontent souvent à 1200 ans avant l'ère chrétienne. Cela donne à la mode des cheveux courts une belle antiquité! M. Bade, du reste, déclare que les résultats de ses investigations sur ce sujet lui permettent d'affirmer qu'à une certaine époque cette mode était générale en Israël. Il serait intéressant de savoir qu'elles furent alors les raisons de l'adoption du bobbed hair: de nos jours, un des motifs du changement est le caractère utilitaire, pratique, de la nouvelle coutume, aujourd'hui que l'on paraît toujours manquer de temps. Mais... douze cents ans avant notre ère, les dames israélites devaient avoir du loisir pour faire leur toilette, à moins qu'il nous reste encore beaucoup à apprendre sur leur compte.

George Nestler Tricoché.

tyr du Christ de boire le sang du Christ". Et la curie romaine donnait à ce prêtre la permission de traîner tant bien que mal, sur la pierre sacrée de l'autel, ce qui lui restait de ses maîns. Il repartait pour le Canada, revenait près de ses bourreaux iroquois en messager de paix: les uns l'écoutaient, d'autres le dénonçaient comme un propagateur d'épidémies, et sa tête tombait sous la hache, avec celle de son compagnon Jean de la Lande.

Les Hurons, en revanche, accueillèrent bien les missionnaires: le P. Daniel, le P. Garnier, formaient chez eux une chrétienté; mais les iroquois survenaient, et la féroce attaque qu'ils dirigeaient contre les Hurons s'achevait par le massacre des deux prêtres. Leur sort était bientôt partagé par leur confrère le P. Chabanel, victime, lui, d'un Huron qui imputait à son baptême les infortunes de sa vie, et qui voulait se venger du baptême.

La Compagnie de Jésus, dira plus tard Michelet, expédiait au Canada les membres qui l'embarassaient, "de saints idiots", ou des individus "qui avaient fait quelque glissade". Tous ceux qui ont lu les historiens américains, Bancroft, Parkman ou Finley, rougissent de trouver un tel langage sous une plume de France; to tous se réjouissent des solennités qui vont se dérouler dans Saint-Pierre en l'honneur de ces magnifiques types de Français commémorant en même temps la sanglante mais féconde aurore de la civilisation canadienne, et la création d'un peuple qui aime toujours à se souvenir d'avoir été la Nouvelle-France.

Les "Relations" annuelles que d'Amérique les Jésuites envoyaient en France joignaient, à cet intérêt dramatique qu'offrent toujours des "Actes des Martyrs", la portée historique d'un acte de naissance—l'acte de naissance de la nation canadienne. La mort des apôtres ne laissait aucune autre trace que ces rapides feuillets, qui s'imprimaient en France pour susciter des vocations nouvelles; sur les sillons glacés qu'ils avaient réchauffés de leur sang, on cherchait en vain leurs tombes. Mais dans ces sillons mêmes une vie s'éveillait, et la tragique nécrologie de quelques Jésuites venus de France allait figurer au frontispice de l'histoire canadienne, comme un admirable prologue.

Georges GOYAU, de l'Académie française.

M. KING A SASKATOON

Le Premier Ministre parle du chômage, du retour des ressources naturelles et de la prochaine Conférence Impériale.

Saskatoon, Sask., 12. — Une grande foule a encore accueilli le premier ministre, M. King, hier. Plusieurs milliers de personnes se sont rendues à l'arna pour entendre M. King, qui était accompagné de M. Ernest Lapointe, ministre de la Justice.

Le Dr A. Magg Young, candidat libéral dans Saskatoon, parla le premier, sur l'estrade décorée de drapeaux et de fleurs. Les discours ont été irradiés dans toute la province. M. A. H. McIntyre, président de l'Association libérale locale, présidait l'assemblée.

M. Lapointe se déclara heureux d'apporter l'expression de l'amitié et de la coopération de la province de Québec à la Saskatchewan. Parlant du commerce, il dit que nous ne pouvons pas vendre sans acheter. Le gouvernement libéral a abaissé les droits, dit M. Lapointe, mais il n'a ruiné aucune industrie.

M. King reçut une ovation lorsqu'il se leva pour parler. Le premier ministre a parlé de la bonne volonté du gouvernement au sujet du chômage, causé, dit-il, en grande partie par la débâcle de la bourse et la mévente du blé. M. King a traité du retour des ressources naturelles aux provinces des prairies et de la représentation du Canada à la conférence impériale.

Lisez "LE MADAWASKA"

"L'Action Catholique" Québec.

Le Cercle Vicieux

Sur un feuillet de publicité préparé en France, nous lisons: Le cultivateur achète-t-il des machines étrangères? Il paie L'INDUSTRIEL ETRANGER, qui versera le salaire aux ouvriers étrangers, qui achèteront du pain au boulanger étranger, qui achètera la farine au cultivateur étranger. L'argent dépensé par vous en MACHINES ETRANGERES, ne vous reviendra jamais plus. C'est un cercle vicieux. Le même raisonnement, sous une forme aussi simple et aussi claire, peut être refait pour toutes autres marchandises étrangères. Achetez autant que possible des marchandises fabriquées au Canada, dans la province, dans la ville qu'vous habitez, et achetez des marchandises locales, c'est non seulement aider les siens, mais se protéger SOL-MEME.

LA TUBERCULOSE

Une diminution de 65 p.c., en 20 ans dans la moenne de la mortalité au Canada.

La tuberculose continue à être au Canada et aux Etats-Unis, le point saillant de la situation relative à la santé publique jusqu'à date-cette année. "Si l'on se base sur ce qui s'est produit dans le passé"—dit le bureau de la statistique de la Metropolitan Life—"nous avons le droit d'espérer que la moyenne de la mortalité causée par la tuberculose, lorsque l'année 1930 sera terminée, sera de 8 pourcent moins élevé que la moyenne des 6 premiers mois de l'année. Si nos prévisions sont justes, la moyenne de la mortalité causée par la tuberculose parmi nos 19,000,000 d'assurés dans l'Industrie et leurs familles, serait approximativement de 78 par 10,000. Ceci représenterait une diminution de 43 pour cent affectée 10 ans, et de 65 pour cent en 20 ans. Il ne faut pas toutefois se gurer que cette amélioration indique que la conquête de la tuberculose est un fait accompli. Malgré le pas en avant qui a été fait dans la bonne direction, il ne faut pas méconnaître le fait que la tuberculose est encore la troisième cause principale de la mortalité".

Les Clous disparaissent en une nuit.

"Plusieurs clous sur le coup; le docteur devait les lancer. Essayez d'abord "Sootha-Salva" les clous disparaissent en une nuit, dit G. T. Scott. "Sootha-Salva" enlève douleur en une minute; les clous s'en vont en quelques heures. Demandez à votre pharmacien.

L'arome de ce thé n'est qu'un indice de sa saveur

LE THÉ "SALADA"

"Tout frais des plantations"

Attention Mesdames!
Nous pouvons teindre vos souliers de n'importe quelle couleur, pour convenir avec votre robe de soirée.

Venez Examiner Nos Echantillons

Aliotis Cigar Store
EDMUNDSTON, N.-B.

INTERNATIONAL LIMITED

De MONTREAL

De la gare Bonaventure à 3 h. p.m. tous les jours il s'élance... atelant Toronto en 6 heures, Chicago en 18 heures quinze minutes. Volaires toutes d'acier. Radio. Voie double pontons. Raccordement commandé pour Detroit.

LINER-CITY LIMITED

Tous les soirs de la gare Bonaventure, Montréal à 11 h. Arrivée à Toronto à 7.30 a.m.; Chicago à 8.45 p.m.

LE MAPLE LEAF

De la gare Bonaventure, Montréal à 9 h. 30 tous les matins; arrive à Toronto à 5.30 p.m.; à Chicago à 7.25 a.m. Téléphone à bord entre Montréal et Toronto.

HEURE NORMALE PARTOUT
Informations plus complètes fournies par votre agent local.



CANADIEN NATIONAL

AUSSI PUR QUE L'ENFANCE

Toujours Doux
Toujours Pur
Toujours le Meme

Le Lait Evaporé DOROTHY se conserve aussi bien doux et pur même pendant la température la plus chaude que le jour qu'il fut évaporé, mis en boîte et stérilisé. Rien ne peut l'affecter dans sa boîte fermée et à l'abri de l'air. Vous n'avez pas besoin de le conserver dans une glacière, ou de vous en occuper avant d'ouvrir la boîte pour l'usage. Lorsque la boîte est ouverte, traitez le lait DOROTHY comme du lait frais. Vous l'aimerez mélangé de moitié avec l'eau comme breuvage—et dans le thé, le café et les céréales. Il ne contient rien autre chose que du lait riche et pur dont environ 50% de l'eau naturel a été évaporé. Le goût est délicieux! Essayez-le. Cherchez le Bébé Dorothy sur l'enveloppe—"Notre Emblème de Pureté."



Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 18 juillet 1930.
No. 38—241. 65L.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Acadian, Comté L'As-somption, P. Qué.

CHASSEURS

Voulez-vous connaître comment faire une trappe pour capturer le vison sans le blesser, comment la placer, où et pourquoi. Demandez détails à W. A. HADLEY, 121st-17jt.

ON DEMANDE

Des correspondantes pour la ville d'Edmundston, pouvant fournir des notes locales. Bonne rémunération. S'adresser à l'imprimerie du Madawaska, 75, rue de l'Eglise.

CUISINIER

Cuisinier de première classe, connaissant la cuisine anglaise et française, demande emploi immédiat dans hôtel, restaurant, etc. S'adresser chez M. J. B. Bellefleur, rue Canada, Edmundston. 1035-2fs-24jt.

ARGENT TROUVE

Une certaine somme d'argent a été trouvée à la Banque Royale la semaine dernière. Prière de la réclamer du gérant, en donnant les indications nécessaires. 1037-1f-24jt.

INSTITUTRICE

On demande une institutrice de 3e classe pour enseigner dans le district scolaire No. 12 de Rivière Verte. S'adresser à Laurent MONTREUIL, secrétaire, Rivière Verte, N. B.

Achetez les Marchandises ANNONCES Comparez et Choisissez.

BEAUCE SPECIALTY CO. BEAUCE JONCTION, QUE. BOITE POSTALE 510. 1er sept. '30.

LES AVANTAGES DE SARGON SONT MERVEILLEUX

"Ce que Sargon a fait pour moi est trop merveilleux pour s'exprimer! A certains temps j'avais des douleurs de rhumatisme dans tout mon corps et je souffrais d'indigestion et de maux de tête presque continuellement. J'ai essayé



Mme Sarah TENNANT des remèdes et des traitements et j'ai suivi une diète sévère mais Sargon m'a fourni le seul soulagement persistant. Les rhumatismes sont disparus et pour la première fois depuis dix ans je connais ce qu'est une bonne nuit de sommeil. Je suis tellement plus forte que j'ai maintenant commencé à faire mon ouvrage de maison. Les Piliers Sargon sont merveilleuses pour activer le foie et prévenir la constipation. Elles ne causent aucun trouble." Mme Sarah Tennant, 294 Prince Edward Ste., Saint-Jean, N.-B. Sargon est en vente à la Pharmacie VanWart, Edmundston, Ann.

L'herbe à la puce Le meilleur moyen d'extirper l'herbe à la puce est de cultiver le sol dit M. H. T. Gussow, botaniste du Canada, et elle cause beaucoup de souffrance et d'incommodité aux gens qui sont sensibles à l'huile vénéneuse que sort de ses feuilles et de ses fruits froissés par contact. On peut facilement l'identifier par ses feuilles, qui sont par groupes de trois, comme celles du fraisier, mais contrairement à celles du fraisier elles sont très lisses et fermes, et pa tent quelques dents grossières sur les bords. L'emploi de sel, de pétrole et d'huile combustibles bon marché sont utiles pour détruire les tiges autour des camps; on peut aussi piocher ou arracher les racines. Bien des gens sont réfractaires aux effets de l'herbe à la puce, cependant c'est une plante que l'on fera bien d'éviter.

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée, le jeudi 31 juillet 1930, des soumissions pour la construction d'un quai à Stuarttown, comté de Charlotte, N.-B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un quai, Stuarttown, N.-B."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer le devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de l'ingénieur de district, édifice du vieux bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., de la Canadian Construction Association, 111 rue Princess, Saint-Jean, N.-B., et au bureau de poste de Lord's Cove, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Remarque.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$10.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre, N. DESJARDINS, Secrétaire.

Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 17 juillet 1930. No. 28-24jt. 64L

Le meilleur moyen d'extirper l'herbe à la puce est de cultiver le sol dit M. H. T. Gussow, botaniste du Canada, et elle cause beaucoup de souffrance et d'incommodité aux gens qui sont sensibles à l'huile vénéneuse que sort de ses feuilles et de ses fruits froissés par contact. On peut facilement l'identifier par ses feuilles, qui sont par groupes de trois, comme celles du fraisier, mais contrairement à celles du fraisier elles sont très lisses et fermes, et pa tent quelques dents grossières sur les bords. L'emploi de sel, de pétrole et d'huile combustibles bon marché sont utiles pour détruire les tiges autour des camps; on peut aussi piocher ou arracher les racines. Bien des gens sont réfractaires aux effets de l'herbe à la puce, cependant c'est une plante que l'on fera bien d'éviter.

CLEANERS DYERS AVEZ-VOUS EXAMINE votre Garde-Robe? Cette robe, ce manteau ou ce costume de l'an dernier... c'est votre avantage de l'user, madame. Et vous le pouvez... avec notre aide. Nn nettoyage d'experts vous surprendra de notre ouvrage. Téléphone 32-21

R. H. RICHARDS 27, rue de l'Eglise en face de Larlee's Electric shop EDMUNDSTON, N.-B.

A Votre Service... Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux. A. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

H.L. SORER ASSURANCES GENERALES Automobiles — Feu Maladies et Accidents Plate Glasses — Etc. représentant spécial de la MARITIME LIFE Assurance Company

LOVER'S FORM LE FAMEUX CORSET Sans baleine—avec brassière SANS AGLIER SANS BALEINE SANS AGRAPES SANS LACETS LAVABLE Assis ou debout, penchée comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form", donne une glorieuse liberté d'action—reste toujours en place et s'ajuste bien. CHAUSSURES Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés. En Vente Chez: FRED T. LAJOIE Marchand Général EDMUNDSTON — N.-B.

FUMEZ LE TABAC AMI-EL La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué. Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra. Avec Progrès Constant en affaires. j.n.o.—23j.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B. HOMMES D'AFFAIRES A VENDRE — Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a—j.n.o.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE POUR VOUS-MEME 1. Un plan systématique d'économie vous assurant l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévues. 2. Un bon crédit et une garantie collatérale convenable pour contracter des emprunts, même en temps de crise financière. 3. Un revenu chaque fois que, par suite d'invalidité, vous pourriez être empêché de travailler au delà de quelques semaines, ce revenu étant payable aussi longtemps que dure l'invalidité. 4. Un revenu pour le reste de vos jours, commençant à 55, 60, 65 ou 70 ans, suivant l'arrangement fait. SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

"LE MADAWASKA" Parait tous les Jours ABONNEMENT Canada, 1 an — \$1.50 Canada, 6 mois — .75 Etats-Unis, 1 an — \$2.00 Etats-Unis, 6 mois — \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange. ANNONCES Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion — 50c Insertions subs. — 35c Annonces commerciales passagères — 25c le pos. Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de décès, etc.

MUNUMENTS FUNERAIRES En granit et en marbre.—Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphones 138-31 J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNERAIRES LICENCIÉ Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.

POUR LE DEUIL Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire. LE MADAWASKA rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

LES CACHOTS D'HALDIMAND Grand Roman Canadien Inédit Par JEAN FERON Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste. Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

(Suite) Arrivé sous les combles, les trois hommes traversèrent une grande pièce toute dénuée, qui avait dû autrefois servir de dortoir. Puis le gardien ouvrit une porte et pénétra dans un corridor dominant sur la façade de l'édifice. Or, pendant ce trajet de la loge du gardien à ce corridor, Foxham avait murmuré à Buxton ces paroles: —Si Saint-Vallier est dans sa prison et s'il est couché et dort, je veux être fusillé à l'aube! —Parce que vous êtes certain qu'il est au fond du fleuve? demanda Buxton. —Oui... si l'homme, qui est venu cette nuit sur "Le Requin" pour tenter la délivrance de Du Calvet, est bien Saint-Vallier que j'ai cru reconnaître. —Et s'il occupe encore son donjon? interrogea Buxton. —Je me serai trompé, ou bien ce Saint-Vallier a le diable au ventre! —Voilà, messieurs! annonça le gardien en s'arrêtant devant une

ge pale vers le colonel qui, muet et immobile, attendait que le lieutenant se prononçât. —Colonel, dit Foxham la voix excessivement altérée, j'ai mal vu là-bas... ce n'était pas Saint-Vallier! Les trois hommes s'en allèrent. Après que la porte eut été refermée, les verrous poussés et les cadenas fermés, et après que des pas se furent perdus dans l'éloignement, une tête se souleva. De dessus l'oreiller du lit de camp, puis une voix se mit à ricaner en murmurant ces paroles: —Ah! ces bons Anglais... sont-ils un peu naïfs tout de même! N'empêche, ajouta-t-il, que si Hector ne revient pas bien vite, je vais geler tout vif ici! En effet, il faisait très froid dans ce donjon. Le jeune homme décrocha du mur le manteau, l'étendit par-dessus ses couvertures, renfonça sa tête dans l'oreiller et parut s'en dormir. Chez Monsieur Darmontel, un vieux médecin français, qui, après 1760, s'était décidé à demeurer sur le sol Canadien, venait de déclarer que Saint-Vallier, avec sa blessure à l'épaule, n'était pas en danger. La balle du pistolet de Foxham n'avait que troué les vêtements et labouré la chair. Mais le jeune homme demeurerait toujours inconscient à cause de ses forces qu'il avait totalement épuisées. Près du lit sur lequel demeurait le blessé, Louis Darmontel se tenait inquiet et très pâle. Le médecin et M. Darmontel

s'étaient retirés dans une pièce voisine, et Louise demeurait seule avec ce corps inanimé, mais que la vie n'avait pas abandonné. Louise tenait ses yeux humides fixés sur le visage très livide du jeune homme, et dans ses regards on pouvait lire un amour puissant. Elle le regardait avec extase, ce beau cavalier! Car il était vraiment beau ce Saint-Vallier, beau de cette beauté hardie, se qui caractérisait chacun de ses traits, beau de cette noble et fière audace qui dictait ses paroles et ses gestes, beau de ce courage sublime qui n reculait devant aucun danger, beau de cette farouche virilité qui en faisait un homme dans toute la plénitude du mot. Courageux, brave, hardi et généreux... voilà les quatre qualités dominantes de ce jeune homme qui avait été comme le frère de lait de Louise Darmontel. Oui, Saint-Vallier avait comme sucé le lait à la même source vigoureuse ou avait puisé de ses petites lèvres la jeune fille. Puis tous deux avaient grandi côte à côte; lui avait atteint sa vingt-huitième année, Louise, sa vingt-sixième qu'elle dépassait de quelques mois. Ils étaient tous deux d'âge suffisamment mûri pour se lancer dans la grande aventure du mariage sans trop redouter les conflits. Ils s'étaient d'abord aimés comme frère et sœur; et plus tard, lorsque Saint-Vallier avait atteint la vingtaine, et elle sa dix-huitième année, ils s'étaient aimés de cet autre amour qui tisse l'éternel lien entre l'homme et la femme, entre l'époux et l'épouse. Plus Saint-Vallier était parti pour

l'Europe après avoir échangé des promesses avec Louise. Elle était belle aussi, cette Louise, mais d'une beauté peut-être un peu grave. Elle avait été très chaleureusement accueillie dans la société de cette époque puis vivement recherchée et courtisée. De jeunes Canadiens de bonne famille et de jeunes Anglais de la meilleure société s'étaient soupirés après sa main. Louise avait dû se soustraire courtoisement à cet entourage, pour la bonne raison qu'elle était fiancée. Mais l'un de ces jeunes Anglais avait été plus tenace que les autres: c'était le lieutenant Daniel Foxham. Mais un jour Louise s'était vue obligée de mettre un terme aux attentions trop pressées de Foxham. Très dépitée, celui-ci avait cherché à savoir quel était l'heureux mortel sur qui la jeune fille avait jeté son dévolu. Quand il eut appris que ce mortel était Saint-Vallier, de ce jour il résolut de faire disparaître ce rival heureux. L'opportunité se présenta, lorsque le jeune Canadien, revenu d'Europe, commençait à d'élever une voix protestataire contre l'administration tyrannique du général Haldimand. Foxham fit tout en son pouvoir pour déchaîner contre le jeune audacieux les colères et les haines, jusqu'au jour où il fut chargé d'arrêter ce rival dont il avait souhaité la mort. Disons que Foxham appartenait à une honnête famille de la bourgeoisie londonienne; son père tenait à Londres un gros commerce de merceries, de sorte que Louise Darmontel, fille d'un com-

mercant en feronneries, ne se trouvait donc pas d'un rang inférieur à celui du jeune anglais. Il s'était donc ardemment épris pour la belle canadienne, mais lorsqu'il se vit écarté sa jalousie devint si violente qu'il jura de se venger des débaîs de la jeune canadienne en frappant soit fiancé, Saint-Vallier.

L'arrestation du jeune homme avait porté un rude coup à Louise Darmontel, et sachant que le coup venait, pour une bonne part, de Foxham, elle avait résolu de changer de tactique vis-à-vis du lieutenant et de se servir de lui pour arracher Saint-Vallier à sa prison. Chaque fois qu'elle avait eu par après l'avantage de rencontrer le lieutenant, elle n'avait pas dédaigné de lui adresser le meilleur sourire. Foxham s'était remis à espérer. Puis Louise Darmontel, toujours dans le but de sauver Saint-Vallier, s'était liée d'amitié avec Miss Margaret Toller, une cousine de Foxham, âgée de vingt ans, assez jolie, mais que Foxham n'aimait pas à cause de ses cheveux trop roux, de son visage trop blanc veiné de bleu, de l'inségnance de sa démarche, et surtout à cause de ses bavardages. Car Miss Toller passait pour une véritable pie, elle disait tout ce qu'elle savait, et gare, parait-il, à qui lui aurait confié un secret important! Miss Toller aimait Foxham, beaucoup même, et lui se donnait l'air de la courtoiser parce que son père, le major Gerald Toller, était l'un des plus puissants personnages de la "cour" d'Haldimand.

C'est donc par l'entremise de

cette Margaret Toller que Louise avait pu apprendre l'endroit précis où Du Calvet avait été mis sous verrou. Naturellement, Miss Toller n'avait nullement soupçonné les intentions de Louise Darmontel, de sorte que Foxham n'avait pu se douter comment et par quel jeu de circonstances le cachot de Du Calvet avait été découvert. Pendant que Louise Darmontel évocait ces anciens souvenirs de date non encore lointaine, Saint-Vallier reprit ses sens. En apercevant Louise à son chevet, il sourit doucement, puis tout comme s'il fût sorti d'un sommeil ordinaire, il se mit sur son séant et dit d'une voix à peine altérée: —Ma chère Louise, je vous remercie de suite pour avoir pris soin de ma pauvre personne. Tout de même, le fameux bain que j'ai pris! Et il se mit à rire. —Ainsi donc, mon pauvre ami, dit la jeune fille très grave, vous avez échoué dans votre tentative? —Hélas, oui! Du Calvet avait été enlevé de son cachot à bord du "Requin". Saint-Vallier narra son aventure. —Et vous ne savez pas encore, demanda la jeune fille, en quel endroit le malheureux s'est conduit et enterré? (A suivre.)

ELECTEURS & ELECTRICES
DES COMTES DE MADAWASKA & RESTIGOUCHE

VOTEZ POUR

Max. D. Cormier, M. A.

Avocat, Maire de la Ville d'Edmundston depuis 1922, Vice-Président de l'Union des Municipalités Canadiennes et de l'Union des Municipalités du Nouveau-Brunswick. Serviteur fidèle et dévoué des intérêts du peuple; Ami de l'Ouvrier et du Cultivateur.



MAX. D. CORMIER
Le Candidat du Peuple

SI VOUS VOULEZ :

- Que le Canada soit développé par les Canadiens et pour les Canadiens :
- Que l'ouvrier Canadien ait de l'ouvrage six jours par semaine :
- Que le Cultivateur puisse vendre ses produits :
- Que les employés de chemin de fer ne soient pas obligés de s'expatrier pour trouver de l'ouvrage :
- Que les produits Canadiens soient protégés comme ils le devraient :
- Que la prospérité revienne pour l'ouvrier et le cultivateur :

**VOTEZ POUR UN CHANGEMENT
DE GOUVERNEMENT**

FAITES VOTRE CROIX EN HAUT

1 Max. D. Cormier X
 Avocat, Edmundston, N. B.

2 Harry McEvoy
 Dalhousie, N. B.

Sachez placer l'Intérêt du pays avant celui du parti

Votez pour vous-même et votre propre protection; pour le progrès et l'avancement du pays

VOTEZ pour Max. D. Cormier

ELECTEURS & ELECTRICES :—

T. Harry McEvoy



CANDIDAT LIBERAL

Sollicite l'Appui de l'Electorat de

Restigouche-Madawaska

POUR LES RAISONS SUIVANTES : ---

1. Parce qu'il represente et appui l'administration King-Lapointe, dignes successeurs de Sir Wilfrid Laurier :
2. Parce qu'il appui un gouvernement qui, tout en reduisant la dette publique du Canada, a su diminuer les taxes qui pesaient sur le peuple :
3. Parce qu'il appui un gouvernement qui s'est occupe des Interets du comte de Madawaska et de la ville d'Edmundston en ameliorant le service des Chemins de fer, le service des Postes, le service des Douanes :
4. Parce qu'il est partisan d'un gouvernement qui a merite la confiance du public canadien par une administration honnete et juste pour tous :
5. Parce qu'il appui un gouvernement qui a accordé des subsides additionels en argent à la province du Nouveau-Brunswick et a rendu justice à la population des Provinces Maritimes
6. Parce qu'il represente l'administration fédérale qui a enlevé et pris à sa charge une dette de \$6,000,000 que la province avait contractée dans la construction du Chemin de fer de la Vallée :
7. Parce que l'administration King-Lapointe a retabli la Paix et l'Harmonie dans le Canada.

-- LES ASSEMBLEES --

Samedi Soir - 26 JUILLET
4e Rang de ST-BASILE

Vendredi Soir - 25 juillet
Moulin Davis, RIVIERE-VERTE

Judi Soir - 25 juillet
Concession des Ouellets - St-Hilaire

**Un Vote pour King et le Parti Liberal est un
Vote pour le Developpement du Pays, de la Province
ET DU COMTE**

NOTICE OF SALE

To Noel F. Goudreau, of the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Nancy Goudreau, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to all others whom it doth or may in any wise concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that there will be sold at public auction in front of the Law Offices of John M. Keefe, at the Town of Grand Falls in the County of Victoria and Province of New Brunswick, on Friday, the twelfth day of September, A.D., 1930, at the hour of two o'clock in the afternoon, all that lot of land situate in the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows, to-wit:—"Beginning at a post standing on the eastern side of a reserved road, at the most western angle of Lot Number Thirty-two (32) located to William Bois, in the Comeau Ridge Settlement; thence running by the magnet south 45 degrees east 67 chains to the western side of another reserved road; thence along the same south 27 degrees and 30 minutes west 15 chains and 75 links; thence north 45 degrees west 67 chains to another post standing on the eastern side of the first aforesaid reserved road; and thence along same north 27 degrees and 30 minutes east 15 chains and 75 links to the place of beginning". Containing 100 acres more or less and distinguished as Lot Number Thirty (30), in the Comeau Ridge Settlement, granted by the Crown to Frank Goudreau.

TOGETHER WITH the buildings and improvements thereon and the appurtenances to the same belonging.

The above sale will be made pursuant to a power of sale contained in an Indenture of Mortgage bearing date the 9th day of July, A.D., 1923, made between the said Noel F. Goudreau, and Nancy Goudreau his wife, of the first part, and the undersigned, James Burgess & Sons, Limited, a company duly incorporated under and by the laws of the Province of New Brunswick, having its head office at the Town of Grand Falls in said province, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in book "C-3" of records, on pages 502 to 505, under official number 23926, default having been made in the payment of the moneys and interest thereby secured.

IN WITNESS WHEREOF the said James Burgess & Sons, Limited, hath hereunto caused its corporate seal to be affixed and this notice to be signed by its proper officers on its behalf, this eleventh day of July, A.D., 1930.

James Burgess & Sons, Limited, (L.S.)
Mortgagee.
By: James Burgess,
Its President.
I. A. Cyr,
Its Secretary-Treasurer.
Signed, sealed and delivered in the presence of
Mary A. Smith,
John M. Keefe,
Solicitor for Mortgagee.

9ms-17jt.

Pour la Chevelure
Savon Baby's Own
Le meilleur pour bébé et pour vous

BIERE D'EPINETTE

(Suite de la page 5)

par moitié. Cette alliance de la musique, de la boulangerie et de la petite bière ne dut pas être banale.

Pour compléter, récitons une recette que nous avons pu obtenir d'un ancien. D'abord, on faisait bouillir des jeunes branches d'épinette pour obtenir une décoction relativement épaisse.

Ensuite, on remplissait un chaudron d'eau dans lequel on mettait une certaine quantité de la décoction ainsi que du gingembre, du houblon et du piment de Jamaïque. Lorsque le tout avait bouilli pendant dix minutes, on versait dans un baril contenant de l'eau chaude, puis on ajoutait de la levure, de la mélasse et on laissait fermenter pendant vingt-quatre heures au moins.

Plus tard, on utilisa la recette suivante, que l'ai obtenu à Sainte-Généviève de Batiscan. Dans deux gallons d'eau, on mettait une cuillerée à soupe d'essence d'épinette, un ecuillette à soupe de gingembre, une pinte de mélasse, deux tasses de blé d'inde formenté et une galette de levure.

Nous n'irons pas plus loin sur ce sujet, car il ne peut intéresser ou amuser que les folkloristes, que les moissonneurs de miettes historiques, que les encyclopédistes; enfin, que les curieux des faits et gestes du peuple, dans le passé.

E. Z. MASSICOTTE.
(Bulletin des Rech. Historiques).



LE ministre des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le mercredi 30 juillet, 1930, des soumissions pour la construction d'un chenal d'entrée et d'ouvrage de protection, à Skinner's Pond, comté de Prince, I.-P.-E., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un chenal d'entrée et des ouvrages de protection-Skinner's Pond, I.P.E."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, se procurer le devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de l'ingénieur de district édifice du bureau de poste, Charlottetown, I. P. E., de la Building Trades Association, Limited, 452 rue George, Sydney, N. E., et au bureau de poste de Tignish, I.P.E. On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le Ministère, et conformément aux conditions mentionnées dans lesdites formules.

Un chèque égal à 10 pour 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

Remarque.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$20.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre,
N. DESJARDINS,
Secrétaire,
Ministère des Travaux Publics,
Ottawa, le 16 juillet 1930.
No. 19-1f-24j. 68L.

Qui dit "Lundi Bleu"?

Jour de Lavage - le plus fatigant de la semaine pour plusieurs femmes, spécialement si il y a des enfants. Mais il n'est pas nécessaire qu'il soit "bleu". Lorsque vous vous sentez fatigués, faites-vous une tasse de thé. Elle vous reposera!

LE THÉ RED ROSE
"est un bon thé"

2 QUALITIES - ETIQUETTE ROUGE & ORANGE FINE

Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. — Prélèvez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE
CHS.-A. ROY, Gérant général.

Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.

RED & WHITE CHAIN STORE

Joseph Verret

Rue St-François, ——— Edmundston, N.-B.

SIROP DE BLE D'INDE boîte No. 5, chacune	42c
BLE D'INDE EN EPIS St-Lawrence, 3 boîtes pour	73c
RIZ, boîte de 10 livres avec cadeau, la boîte	73c
CORN FLAKES Kellogg; 3 boîtes pour	29c
PEARLINE 3 boîtes pour	22c
KETCHUP HOME bouteille de 26 oz., chacune	22c
MACARONI Charbonneau, 3 boîtes pour	29c
LAIT EVAPORE assorti, 2 boîtes pour	25c
SAVON de TOILETTE boîte 12 morceaux assortis	47c
SAVON de TOILETTE Baby size 5 barres pour	19c
OEUFs FRAIS, seconds, 3 douzaines pour	\$1.00

EXTRA SPECIAL - LUNDI 28 JUILLET

SUCRE BLANC 5.25	FARINE PURITY 4.05
sac de 100 lbs 5	sac 100 lbs 4

MERCERIES SPECIAUX

Pour Vendredi et Samedi

Plus bas vous trouverez une liste de prix spéciaux sur marchandises de qualité, vous permettant de faire une économie appréciable pendant ces deux jours:

VOICI une valeur peu ordinaire: — CHEMISES en broadcloth avec collet attaché ou séparé. Toutes grandes à

\$2.50

98c

BAS en soie et coton pour hommes, plusieurs couleurs parmi lesquelles vous choisirez à

\$2.95

29c

PULLOVER tout laine pour hommes; SWEATERS noirs avec emblème, Spécial à

\$1.19

B. V. D. en soie rayon pour hommes, le vrai vêtement pour l'été Spécial à

\$1.19

Un lot de CASQUETTES pour hommes, pour prompt écoulement à

95c

49c-59c-69c

20% d'ESCOMPTE sur nos fourrures de cou (neck chokers); c'est maintenant une bonne occasion d'acheter celui qui vous plaît et que vous désirez—cette offre ne vaut que pour vendredi et samedi seulement.

EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURE
EDMUNDSTON, N.-B.

NOTES LOCALES

—M. Archibald Fraser, président de Fraser Companies Limited et Mme Fraser sont de retour d'un voyage en Ecosse et autres pays européens.

—Etaient en visite chez M. et Mme D. P. Cyr, la semaine dernière: Mlle Edna Nadeau de Baker-Brook, Mlle Alma Thériault de Rivière-Verte, Mme Ant. Ringuette de St-Basile, M. et Mme Pierre Morneau de Lille, Me.

—Mlle Albertine Charron, institutrice de L'Isle-Verte, est en vacances chez ses oncles.

—M. et Mme Rémi Thibeault, (Rosette Sirois), gérant de la Banque de Montréal à Matane, sont en visite chez leurs oncles Cyrille, Emile et Joseph Charron.

EN AEROPLANE!

Skid Tibert donne tous les jours, à 6.30, une exhibition de Saut en Parachute; le dimanche à 1.30 et 6.30 hres.

PASSAGERS

—faites un voyage en aéroplane, en toute sûreté pour \$2.50. Le terrain d'atterrissage est sur la route de Van Buren à Madawaska, Me.

MEUBLES A VENDRE

Tout le mobilier de maison, en bonnes conditions, à vendre à très bon marché pour cause de départ. S'adresser à John WHALEN, 37 rue du Fort, Edmundston, N. B. 1035-11-17jt.

A VEUE

Un Coffre-fort (sac), 2 show-cases et un cash register, le tout en excellente condition. S'adresser à SAM FUHRER, Edmundston, N. B. j.n.o.—24jt.

STENOGRAPHE

Sténographe bilingue demandée pour ouvrage général de bureau. S'adresser immédiatement à J. CLARK & SON Ltd., Edmundston, N. B.

MARIAGE

M. et Mme J. A. Lebel de cette ville annoncent le mariage de leur fille Blanche à M. Ernest Picot de Bathurst-Ouest. La bénédiction nuptiale leur sera donnée dans la chapelle de l'église paroissiale jeudi le 31 juillet à huit heures. Pas de faire part.

DECES

Hier, le 23 courant est décédée à Edmundston Dame Marguerite Daigle épouse de feu Xavier Hébert, à l'âge de 85 ans et 11 mois. La défunte était la mère de Mme Raymond Gagnon, et de MM. Maxime et Denis Hébert. Les funérailles auront lieu vendredi matin à neuf heures dans l'église d'Edmundston.

A la famille en deuil "Le Madawaska" offre ses plus sincères sympathies.



M. Bell de Grand Sault a été nommé inspecteur des pêcheries en remplacement de M. Robertson. Tout rapport sur la protection de la pêche devra lui être adressé.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du com. pour la préservation de nos ressources naturelles.

REDUCTION SUR TOUTE LA LIGNE DE SOULIERS

Pour Dames, Demoiselles, Hommes et Enfants

— au —

MAGASIN ABBIS

rue Court

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION

VENEZ TOUS AU Grand Pelerinage Annuel

— à —
Ste-Anne de Madawaska

SAMEDI et DIMANCHE - 26 et 27 JUILLET

La Bonne Sainte Anne a des faveurs pour tous les Madawaskiens. Venez les quérir dans son temple. — Demandez et vous recevrez! Donner, et Sainte Anne vous donnera!

Vous trouverez sur le terrain: — Souvenirs religieux de toutes sortes; fruits, rafraichissements et bons repas à prix modérés, pour tous.

Vive Ste-Anne!

Aux Cultivateurs

J'ai le plaisir de vous annoncer que je suis maintenant en mesure de vous offrir en vente du

DU CIMENT

Venez vous enquérir de mes prix lorsque vous en aurez besoin.

L. H. Morneau

Avenue Laporte, ——— Edmundston, N.-B.

Annonce Speciale!

SURVEILLEZ LES DETAILS DU CONCOURS DU "Club des Voyages"

De la Campagne d'Abonnement du "MADAWASKA"

COMMENÇANT OFFICIELLEMENT SAMEDI le 9 AOUT

\$4,000 seront données en Prix et en Commissions en Argent

LES GAGNANTS AURONT LE CHOIX ENTRE UN VOYAGE EN EUROPE, UN COURS DE COLLEGE, UN AUTOMOBILE MODELE 1930, OU LA VALEUR EQUIVALENTE EN ARGENT. RENUMERATION LA PLUS LIBERALE JAMAIS OFFERTE DANS CE DISTRICT POUR TRAVAIL PENDANT VOS LOISIRS.

Concours ouvert à tous - Aucun Perdant. - Commission de 20% à ceux qui ne gagneront pas les prix.

"Tout le Monde Gagne"

VENEZ A NOTRE BUREAU POUR OBTENIR PLUS DE DETAILS

POUR PLUS D'INFORMATION

Un Bureau pour ce Concours a été ouvert au
No. 75, rue de l'Eglise, Edmundston

et le téléphone est No. 75. — M. E. T. BRITTON du Capitol Circulation Service de Washington, D.C., est en charge de ce concours et en aura la direction pendant toute la campagne. Son temps vous appartient; venez au Bureau du "Madawaska" pour apprendre les avantages de notre "Club de Voyages"; il ne vous en coûte RIEN. Le bureau du Concours sera ouvert de 9 heures du matin à 9 heures du soir, tous les jours jusqu'à avis contraire. Toutes communications par malle, par téléphone ou en personne, concernant le "Club des Voyages" seront reçues par M. Britton.

COUPON D'INFORMATION

LE MADAWASKA
Edmundston, ——— N.-B.

MESSIEURS: —

Prière de m'envoyer les informations nécessaires concernant le "Club des Voyages" de votre Campagne d'abonnement qui commencera bientôt.

signé _____

Rue _____ Adresse _____ Phone _____

Envoyez ce coupon immédiatement pour commencer en temps.

ELIXIR VIGOL en vente à la
du Dr Laporte, de Clair, N.-B. PHARMACIE VAN WART
tonique à \$1.50 EDMUNDSTON, N. B.

LISEZ ET FAITES LIRE
"LE MADAWASKA"

AU COMPTANT

Magasins Independants Victoria

4 RAISONS | Economie | Service du Téléphone
Qualité | Livraison Gratuite

SPECIAUX

PRIX EFFECTIFS du 25 au 31 juillet

SEL de table bte 2 lbs, 2 pour	17c	HUILE d'Olive can. 1 pinte	49c
LESSIVE Gem 2 boîtes pour	23c	ALL-BRAN gros paquet	19c
FEVES au lard Hirondelle, 36 oz	19c	ORANGEADE Victo- ria bout. 16 oz	45c
SPAGHETTI Hirondelle 2 boîtes pour	25c	RICE KRISPIES 2 boîtes pour	23c
ALLUMETTES 3 boîtes pour	25c	SAUMON Rose boîte 1 lb	19c
CAFE Chase & Sanborn boîte 1 lb	60c	BLUETS boîte 2 lbs	21c
LIMONADE de Vichy bout. 1 pinte	25c	OKIDOL gros paquet	19c
BISCUITS Rimple Cream la livre	25c	POIS L. M. L. bte 2 lbs, 2 pour	27c
CONFITURES aux ana- nas pot 40 oz	40c	FROMAGE Kraft la livre	35c
CRISCO boîte 1 livre	25c	Pois à soupe 5 livres pour	33c

F. T. LAJOIE

Angle des rues
Victoria et St-Basile
EDMUNDSTON, N.-B.

JOS MICHAUD

Angle des rues
St-François et Laporte
EDMUNDSTON, N.-B.